

- 1874 / 1 - 98 / 99

Chambre des représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1998 - 1999 (*)

11 DÉCEMBRE 1998

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

**relative au soutien d'une initiative
internationale visant à parvenir à un
monde exempt d'armes nucléaires**

**(Déposée par M. Hugo Van Dienderen et
Mme Martine Schüttringer)**

DEVELOPPEMENTS

Mesdames, Messieurs,

Le mois prochain, l'assemblée générale des Nations unies se prononcera sur une proposition de résolution de la «coalition pour un nouvel agenda» (NAC). À présent que la guerre froide appartient au passé, les huit pays de ce groupe souhaitent réinscrire la problématique des armes nucléaires à l'ordre du jour sur le plan international. Les textes anglais et français de cette résolution sont annexés à la présente proposition de résolution. Lors de la première commission des Nations unies, la Belgique et huit autres États membres de l'Union européenne se sont abstenus. Alors que l'Irlande, l'Autriche et la Suède ont voté pour la proposition de résolution, la France et la Grande-Bretagne, en chœur avec les autres puissances nucléaires, ont voté contre. Le Parlement européen vient d'adopter une résolution insistant auprès de tous les États membres pour qu'ils votent en faveur de la résolution de la NAC.

La présente proposition reprend mot pour mot la résolution européenne (à l'exception du point 8). Elle

(*) Cinquième session de la 49^{ème} législature

- 1874 / 1 - 98 / 99

Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1998 - 1999 (*)

11 DECEMBER 1998

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**betreffende de steun aan een
internationaal initiatief voor een
kernwapenvrije wereld**

**(Ingediend door de heer Hugo Van Dienderen
en mevrouw Martine Schüttringer)**

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Volgende maand spreekt de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties zich uit over een voorstel van resolutie van de zogenaamde *New Agenda Coalition*. De acht landen van deze groep willen na de koude oorlog de problematiek van de kernbewapening opnieuw op de internationale agenda plaatsen. U vindt de Engelse en de Franse tekst van deze resolutie als bijlage. In de eerste commissie van de VN heeft België zich samen met 8 andere lidstaten van de Europese Unie onthouden. Ierland, Oostenrijk en Zweden hebben vóór gestemd; Frankrijk en Groot-Brittannië, samen met de andere kernmogendheden, tegen. Het Europees Parlement heeft zopas een resolutie aangenomen waarin het er bij alle lidstaten op aandringt vóór de NAC-resolutie te stemmen.

Dit voorstel neemt de Europese resolutie letterlijk over (behalve punt 8). Het richt zich dus tot alle Eu-

(*) Vijfde zitting van de 49^{ste} zittingsperiode

s'adresse donc à tous les États membres de l'Union européenne, mais en premier lieu, bien entendu, au gouvernement belge.

Un sondage d'opinion réalisé récemment en Belgique a montré que les initiatives en matière de désarmement nucléaire bénéficient d'une assise sociale très solide. Septante-deux pour cent des personnes interrogées souhaiteraient que la Belgique prenne et soutienne des initiatives visant à éliminer les bombes atomiques. *Abolition 2000*, une organisation mondiale regroupant des centaines d'associations, se consacre également depuis longtemps à la réalisation de cet objectif. En Belgique, des dizaines d'associations ont souscrit aux objectifs d'*Abolition*, à savoir un monde dénucléarisé. Un militant d'une de ces organisations, *Voor Moeder Aarde*, a observé une grève de la faim devant le département des Affaires étrangères afin de soutenir l'appel invitant les pays à voter en faveur de la résolution de la NAC. Il conviendrait que la Chambre réagisse à tous ces développements.

ropese lidstaten, maar uiteraard op de eerste plaats tot de Belgische regering .

Onlangs heeft een opiniepeiling in België uitgewezen dat nucleaire ontwapeningsinitiatieven een zeer stevig maatschappelijk draagvlak hebben. 72 % is er voor dat België initiatieven neemt en steunt om atoombommen te elimineren. Een wereldwijd samenwerkingsverband van honderden verenigingen, *Abolition 2000*, zet zich ook al geruime tijd in voor dat doel. In België hebben tientallen verenigingen de doelstellingen van *Abolition* - een kernvrije wereld - onderschreven. Een militant van één van die organisaties, *Voor Moeder Aarde*, heeft een hongerstaking gehouden voor het departement van Buitenlandse Zaken om de vraag naar een ja-stem voor de NAC-resolutie te ondersteunen. Het past dat de Kamer op al deze ontwikkelingen reageert.

H. VAN DIENDEREN
M. SCHÜTTRINGER

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

LA CHAMBRE,

A. Se félicitant de la déclaration commune du 9 juin 1998 des ministres des Affaires étrangères du Brésil, de l'Égypte, de l'Irlande, du Mexique, de la Nouvelle-Zélande, de la Slovénie, de l'Afrique du Sud et de la Suède, intitulée : «Vers un monde sans armes nucléaires : la nécessité d'un nouvel agenda», groupe également connu sous le nom de Coalition pour un nouvel agenda (NAC),

B. Se félicitant de la grande diversité de cette coalition de pays, qui modifie les frontières traditionnelles de la coopération, et du fait que les huit pays concernés ont lancé un débat multilatéral au niveau gouvernemental le plus élevé sur une question aussi importante et urgente,

C. Constatant que la première commission des Nations unies a adopté la résolution de la NAC le 13 novembre 1998, par 97 voix contre 19 et 32 abstentions,

D. Préoccupé tant par le fait qu'un petit nombre de pays détiennent toujours des armes nucléaires que par les aspirations d'autres pays à en posséder et réitérant son appel à un monde sans armes nucléaires,

E. Constatant que cette initiative opportune, qui inclut deux États membres de l'Union et un pays associé à celle-ci, reflète l'environnement en matière de sécurité tel qu'il a été redéfini après la fin de la guerre froide et constitue un pas vers des discussions constructives et des engagements en matière de désarmement nucléaire,

F. Constatant que la résolution des nations unies ne propose pas d'actions allant à l'encontre de politiques de l'Union européenne, de l'OTAN ou nationales existantes et qu'elle renforce les politiques existantes, en particulier le traité de non-prolifération des armes nucléaires (TNP), le processus START engagé entre les États-Unis et la Russie et les zones dénucléarisées;

1. Invite les États membres de l'Union européenne à soutenir l'initiative de la NAC et à voter en faveur de elle-ci lors de la séance plénière de décembre;

2. Invite les pays qui possèdent des armes nucléaires à respecter l'engagement de les éliminer qu'ils ont pris en vertu de l'article VI du TNP;

3. Invite également les pays signataires du TNP qui possèdent pas d'armes nucléaires à respecter leurs engagement découlant du traité, c'est-à-dire à s'abs-

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

DE KAMER,

A. Met voldoening kennis nemend van de gezamenlijke verklaring van 9 juni 1998 van de ministers van Buitenlandse Zaken van Brazilië, Egypte, Ierland, Mexico, Nieuw-Zeeland, Slovenië, Zuid-Afrika en Zweden met de titel "Naar een kernwapenvrije wereld: de noodzaak van een nieuwe agenda", een groep die ook bekend staat als de *New Agenda Coalition* (NAC);

B. Verheugd over het feit dat deze landencoalitie zeer breed is samengesteld en traditionele scheidslijnen bij de samenwerking doorbreekt en het initiatief van de acht landen om een multilateraal debat op het hoogste regeringsniveau te openen over een zo belangrijke en dringende kwestie verwelkomend;

C. Vaststellende dat de eerste commissie van de Verenigde Naties de NAC-resolutie op 13 november 1998 met 97 stemmen voor en 19 tegen bij 32 onthoudingen heeft aangenomen;

D. Bezorgd over het aanhouden van kernwapens door enkele landen en de nucleaire aspiraties van andere en nogmaals oproepend tot een kernwapenvrije wereld;

E. Vaststellende dat dit op het juiste moment genomen initiatief, waarbij twee lidstaten en één kandidaat-lidstaat betrokken zijn, een beeld geeft van het veiligheidsklimaat van na de koude oorlog en de weg effent naar constructief overleg over verplichtingen ten aanzien van nucleaire ontwapening;

F. Vaststellende dat in de VN-resolutie geen acties worden voorgesteld die indruisen tegen bestaand beleid van de EU, de NAVO of staten en dat steun wordt uitgesproken voor het bestaand beleid inzake o.a. het Verdrag betreffende de non-proliferatie van kernwapens (NPV), het START-proces van de Verenigde Staten en Rusland en de kernwapenvrije zones;

1. Verzoekt de lidstaten van de EU het NAC-initiatief te steunen en er in de algemene vergadering van december voor te stemmen;

2. Verzoekt de landen die kernwapens bezitten de overeenkomstig artikel VI van het NPV toegezegde ontwapening uit te voeren;

3. Verzoekt eveneens de NPV-leden die geen kernwapens bezitten hun verdragsverplichtingen na te komen d.w.z. geen kernwapens of andere ontplofbare

tenir d'accueillir, de fabriquer ou d'acquérir de toute autre manière des armes nucléaires ou d'autres engins explosifs nucléaires;

4. Invite les États non signataires du TNP à s'y intégrer immédiatement et sans conditions et à placer tous leurs matériels fissibles sous la surveillance de l'Agence internationale de l'énergie atomique (AEIA);

5. Souligne l'importance et la nécessité d'améliorer encore les procédures de vérification existantes pour s'assurer que tous les États concernés se conforment effectivement au traité, y compris en affectant à cette fin les crédits appropriés;

6. Demande que les pays qui s'opposent à la résolution des Nations unies précisent leurs objections en citant spécifiquement les paragraphes controversés;

7. Invite tous les États membres de l'Union européenne à engager des discussions sur la question du retrait des forces nucléaires de leurs procédures d'alerte ultra-sensibles actuelles, également appelé suppression de l'alerte (de-alerting), comme il est mis dans le rapport de la Commission Canberra de 1996;

8. Charge son Président de transmettre la présente résolution aux parlements des États membres de l'Union européenne et de l'OTAN, aux ministres des Affaires étrangères des pays membres de la NAC, de l'Union européenne et de l'OTAN ainsi qu'au secrétaire général des Nations unies.

25 novembre 1998

nucleaire inrichtingen in ontvangst te nemen, te vervaardigen of anderszins te verwerven;

4. Verzoekt de niet-NPV-staten onmiddellijk en onvoorwaardelijk tot het verdrag toe te treden en alle splijtbare materialen onder toezicht te stellen van de waarborgen van het Internationaal Agentschap voor atoomenergie;

5. Wijst met nadruk op het belang en de noodzaak van verdere verbetering van bestaande controleprocedures om ervoor te zorgen dat alle betrokken landen de voorschriften daadwerkelijk naleven, met inbegrip van de toevoeging van de benodigde financiën;

6. Dringt erop aan dat de landen die zich verzetten tegen de VN-resolutie hun bezwaren toelichten door de desbetreffende paragrafen specifiek te noemen;

7. Verzoekt alle lidstaten van de EU onderhandelingen op gang te brengen over de opheffing van de huidige hooggevoelige alarmprocedures voor nucleaire strijdkrachten (ook neutralisering van het alarm genoemd) waarop in het verslag van de commissie van Canberra van 1996 met nadruk is gewezen;

8. Verzoekt haar voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de parlementen van de lidstaten van de Europese Unie en van de NAVO, aan de ministers van Buitenlandse zaken van de NAC, van de Europese Unie en van de NAVO, en aan de secretaris-generaal van de Verenigde Naties.

25 november 1998

H. VAN DIENDEREN
M. SCHÜTTRINGER

ANNEXE**NATIONS UNIES
ASSEMBLÉE GÉNÉRALE**

Cinquante-troisième session
Première Commission
Point 71 de l'ordre du jour
Désarmement général et complet

Vers un monde exempt d'armes nucléaires :
nécessité d'un nouvel ordre du jour

Afrique du Sud, Bénin, Botswana, Brésil, Cameroun, Chili, Colombie, Congo, Costa Rica, Egypte, El Salvador, Equateur, Fidji, Guatemala, Iles Salomon, Irlande, Lesotho, Libéria, Malaisie, Mali, Mexique, Nigéria, Nouvelle-Zélande, Panama, Pérou, Samoa, Slovénie, Suède, Swaziland, Thaïlande, Togo, Uruguay, Venezuela et Zambie : projet de résolution révisé

L'Assemblée générale,

Alarmée par la menace que représente pour la survie même de l'humanité l'existence des armes nucléaires,

Inquiète de l'éventualité de la possession indéfinie d'armes nucléaires,

Préoccupée par le fait que les trois Etats dotés d'une capacité nucléaire militaire et n'ayant pas adhéré au Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires continuent de retenir l'option de l'arme nucléaire,

Estimant que la thèse selon laquelle les armes nucléaires peuvent être conservées à perpétuité et ne jamais être utilisées, accidentellement ou délibérément, est dénuée de vraisemblance et que la seule protection complète est l'élimination de ces armes et la certitude qu'il n'en sera plus jamais fabriqué,

Préoccupée par le fait que les Etats dotés de l'arme nucléaire n'ont pas tenu promptement et entièrement l'engagement qu'ils avaient pris d'éliminer leurs armes nucléaires,

Préoccupée également par le fait que les trois Etats dotés d'une capacité nucléaire militaire et n'ayant pas adhéré au Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires n'ont pas renoncé à l'option de l'arme nucléaire,

BIJLAGE**UN General Assembly
First Committee****RESOLUTION A/C.1/53/L.48/REV.1**

November 13 1998

Towards a Nuclear Weapon-Free World: the need for a new agenda

Benin, Botswana, Brazil, Cameroon, Chile, Colombia, Congo, Costa Rica, Ecuador, Egypt, El Salvador, Fiji, Guatemala, Ireland, Lesotho, Liberia, Malaysia, Mali, Mexico, New Zealand, Nigeria, Panama, Peru, Samoa, Slovenia, Solomon Islands, South Africa, Swaziland, Sweden, Thailand, Togo, Uruguay, Venezuela and Zambia: revised draft Resolution

The General Assembly,

Alarmed by the threat to the very survival of mankind posed by the existence of nuclear weapons,

Concerned at the prospect of the indefinite possession of nuclear weapons,

Concerned at the continued retention of the nuclear-weapons option by those three States that are nuclear-weapons capable and that have not acceded to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (NPT),

Believing that the proposition that nuclear weapons can be retained in perpetuity and never used accidentally or by decision - defies credibility, and that the only complete defence is the elimination of nuclear weapons and the assurance that they will never be produced again,

Concerned that the Nuclear-Weapon States have not fulfilled speedily and totally their commitment to the elimination of their nuclear weapons,

Concerned also that those three States that are nuclear-weapons capable and that have not acceded to the NPT have failed to renounce their nuclear-weapons option,

Considérant que la majorité écrasante des Etats se sont engagés formellement à ne pas recevoir, fabriquer ou acquérir d'aucune autre manière des armes nucléaires ou autres dispositifs explosifs nucléaires, et qu'ils en ont décidé ainsi dans le contexte des engagements juridiquement contraignants qu'ont pris les Etats dotés de l'arme nucléaire à l'égard du désarmement nucléaire,

Rappelant la conclusion unanime de la Cour internationale de Justice figurant dans son avis consultatif de 1996, selon laquelle il existe une obligation de poursuivre de bonne foi et de mener à terme des négociations conduisant au désarmement nucléaire dans tous ses aspects, sous un contrôle international strict et efficace,

Soulignant que la communauté internationale ne doit pas entamer le troisième millénaire en ayant la perspective de voir la possession d'armes nucléaires considérée comme légitime dans un avenir indéfini, et convaincre que la situation actuelle offre une occasion unique d'interdire ces armes et de les éliminer à tout jamais,

Considérant que l'élimination totale des armes nucléaires exigera que des mesures soient prises en premier lieu par les Etats dotés de l'arme nucléaire qui ont les arsenaux les plus importants, et soulignant que ces Etats devront être imités dans un avenir proche et sans contretemps par ceux qui ont des arsenaux nucléaires de moindre envergure,

Saluant les progrès actuels et les promesses futures du processus START ainsi que la possibilité qu'il offre de constituer un mécanisme plurilatéral englobant tous les Etats dotés de l'arme nucléaire afin de démanteler et de détruire réellement les armements nucléaires dans la perspective de leur élimination,

Estimant qu'il existe un certain nombre de mesures concrètes que les Etats dotés de l'arme nucléaire peuvent et doivent prendre immédiatement avant l'élimination effective des arsenaux nucléaires et l'élaboration des régimes de vérification nécessaires, et prenant note à cet égard de certaines mesures récentes unilatérales et autres,

Se félicitant de l'accord auquel est récemment parvenue la Conférence du désarmement en vue de créer, au titre du point 1 de son ordre du jour intitulé "Cessation de la course aux armements nucléaires et désarmement nucléaire" un comité spécial chargé de négocier, sur la base du rapport du Coordonnateur spécial (CD/1299) et du mandat qui y figure, un traité non discriminatoire, multilatéral et effectivement vérifiable sur le plan international en vue d'interdire la production de matières fissiles destinées à la fabrication d'armes nucléaires ou d'autres dispositifs

Bearing in mind that the overwhelming majority of States entered into legally-binding commitments not to receive, manufacture or otherwise acquire nuclear weapons or other nuclear explosive devices, and that these undertakings have been made in the context of the corresponding legally-binding commitments by the nuclear-weapons States to the pursuit of nuclear disarmament,

Recalling the unanimous conclusion of the International Court of Justice (ICJ) in its 1996 Advisory Opinion that there exists an obligation to pursue in good faith and bring to a conclusion negotiations leading to nuclear disarmament in all its aspects under strict and effective international control,

Stressing that the international community must not enter the third millennium with the prospect that the possession of nuclear weapons will be considered legitimate for the indefinite future and convinced that the present juncture provides a unique opportunity to proceed to prohibit and eradicate them for all time,

Recognizing that the total elimination of nuclear weapons will require measures to be taken firstly by those nuclear-weapon States that have the largest arsenals, and stressing that these States must be joined in a seamless process by those nuclear-weapon States with lesser arsenals in the near future,

Welcoming the achievements to date and the future promise of the START process and the possibility it offers for development as a plurilateral mechanism including all the nuclear-weapon States, for the practical dismantling and destruction of nuclear armaments undertaken in pursuit of the elimination of nuclear weapons,

Believing that there are a number of practical steps that the nuclear-weapon States can and should take immediately before the actual elimination of nuclear arsenals and the development of requisite verification regimes take place, and in this connection noting certain recent unilateral and other steps,

Welcoming the agreement recently reached in the Conference on Disarmament (CD) on the establishment of an Ad Hoc Committee under Item 1 of its agenda entitled "Cessation of the nuclear arms race and nuclear disarmament" to negotiate, on the basis of the report of the Special Coordinator (CD/1299) and the mandate contained therein, a non-discriminatory, multilateral and internationally and effectively verifiable treaty banning the production of fissile material for nuclear weapons or other nuclear explosive devices, and considering that such a treaty

explosifs nucléaires, et estimant que ce traité doit renforcer l'assise du processus d'élimination totale des armes nucléaires,

Soulignant que pour pouvoir éliminer totalement les armes nucléaires, une coopération internationale efficace en vue de prévenir la prolifération de ces armes est essentielle et doit être renforcée notamment par l'élargissement des contrôles internationaux sur toutes les matières fissiles destinées à la fabrication d'armes nucléaires ou d'autres dispositifs explosifs nucléaires,

Soulignant l'importance des traités en vigueur portant création de zones exemptes d'armes nucléaires ainsi que de la signature et de la ratification des protocoles y relatifs,

Prenant note de la Déclaration ministérielle commune du 9 juin 1998 et de l'appel qui y est lancé en faveur d'un nouvel ordre du jour international pour parvenir à un monde exempt d'armes nucléaires grâce à la recherche parallèle d'une série de mesures se renforçant mutuellement aux niveaux bilatéral, plurilatéral et multilatéral,

1. Demande aux Etats dotés de l'arme nucléaire de s'engager sans équivoque à éliminer promptement et en totalité leurs armements nucléaires et de poursuivre de bonne foi et mener à terme sans tarder des négociations aboutissant à l'élimination de ces armes, s'acquittant ainsi des obligations que leur impose l'article VI du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires;

2. Demande aux Etats-Unis d'Amérique et à la Fédération de Russie de mettre en vigueur le traité START II sans plus tarder et d'ouvrir ensuite immédiatement des négociations sur START III en vue de parvenir à sa conclusion rapide;

3. Demande aux Etats dotés de l'arme nucléaire de prendre les mesures nécessaires en vue d'intégrer sans contretemps les cinq Etats dotés de l'arme nucléaire dans le processus conduisant à l'élimination totale de cette arme;

4. Demande aux Etats dotés de l'arme nucléaire de continuer activement à réduire leur dépendance à l'égard des armes nucléaires non stratégiques et de poursuivre les négociations sur l'élimination de ces armes dans le cadre de leurs activités globales de désarmement nucléaire;

5. Demande aux Etats dotés de l'arme nucléaire, à titre de mesure intérimaire, de retirer de l'état d'alerte leurs armes nucléaires et d'enlever les ogives nucléaires de leurs vecteurs;

must further underpin the process towards the total elimination of nuclear weapons,

Emphasising that for the total elimination of nuclear weapons to be achieved, effective international cooperation to prevent the proliferation of nuclear weapons is vital and must be enhanced through, inter alia, the extension of international controls over all fissile material for nuclear weapons or other nuclear explosive devices,

Emphasising the importance of existing Nuclear-Weapon-Free Zone treaties and of the signature and ratification of the relevant protocols to these treaties,

Noting the Joint Ministerial Declaration of 9 June 1998 and its call for a new international agenda to achieve a nuclear-weapon-free world, through the pursuit, in parallel, of a series of mutually reinforcing measures at the bilateral, plurilateral and multilateral levels,

1. Calls upon the Nuclear-Weapon States to demonstrate an unequivocal commitment to the speedy and total elimination of their respective nuclear weapons and without delay to pursue in good faith and bring to a conclusion negotiations leading to the elimination of these weapons, thereby fulfilling their obligations under Article VI of the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (NPT);

2. Calls upon the United States and the Russian Federation to bring START II into force without further delay and immediately thereafter to proceed with negotiations on START III with a view to its early conclusion;

3. Calls upon the Nuclear-Weapon States to undertake the necessary steps towards the seamless integration of all five Nuclear-Weapon States into the process leading to the total elimination of nuclear weapons;

4. Calls upon the Nuclear-Weapon States to pursue vigorously the reduction of reliance on non-strategic nuclear weapons and negotiations on their elimination as an integral part of their overall nuclear disarmament activities;

5. Calls upon the Nuclear-Weapon States, as an interim measure, to proceed to the de-alerting of their nuclear weapons and in turn to the removal of nuclear warheads from delivery vehicles;

6. Engage instamment les Etats dotés de l'arme nucléaire à examiner d'autres mesures intérimaires, notamment des mesures susceptibles de renforcer la stabilité stratégique et, en conséquence, à réexaminer leurs doctrines stratégiques;

7. Demande aux trois Etats dotés d'une capacité nucléaire militaire et n'ayant pas encore adhéré au Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires de renoncer clairement et d'urgence à mettre au point et déployer de telles armes et de s'abstenir de toute action susceptible de nuire à la paix et à la sécurité régionales et internationales ainsi qu'aux efforts déployés par la communauté internationale en vue du désarmement nucléaire et de la prévention de la prolifération des armes nucléaires;

8. Demande aux Etats qui ne l'ont pas encore fait d'adhérer inconditionnellement et sans retard au Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires et de prendre toutes les mesures nécessaires découlant de cette adhésion;

9. Demande aux Etats qui ne l'ont pas encore fait de conclure avec l'Agence internationale de l'énergie atomique des accords de garanties intégrales et des protocoles additionnels sur la base du protocole type approuvé par le Conseil des gouverneurs de l'Agence le 15 mai 1997;

10. Demande aux Etats qui ne l'ont pas encore fait de signer et de ratifier, inconditionnellement et sans retard, le Traité d'interdiction complète des essais nucléaires et, en attendant son entrée en vigueur, d'observer un moratoire sur ces essais;

11. Demande aux Etats qui ne l'ont pas encore fait d'adhérer à la Convention sur la protection physique des matières nucléaires et de s'employer à la renforcer davantage;

12. Demande à la Conférence du désarmement de poursuivre et de conclure sans tarder, au sein du Comité spécial créé au titre du point 1 de son ordre du jour, intitulé "Cessation de la course aux armements nucléaires et désarmement nucléaire", sur la base du rapport du Coordonnateur spécial (CED/1299) et du mandat qui y figure, ses négociations sur un traité non discriminatoire, multilatéral et effectivement vérifiable sur le plan international en vue d'interdire la production de matières fissiles pour fabriquer des armes nucléaires ou d'autres dispositifs explosifs nucléaires, compte tenu des objectifs de non-prolifération des armes nucléaires et de désarmement nucléaire, et, en attendant l'entrée en vigueur de ce traité, prie instamment tous les Etats d'observer un moratoire sur la production de matières fissiles destinées à la fabrication d'armes nucléaires ou d'autres dispositifs explosifs nucléaires;

6. Urges the Nuclear-Weapon States to examine further interim measures, including the measures to enhance strategic stability and accordingly to review strategic doctrines;

7. Calls upon those three States that are nuclear weapons-capable and that have not yet acceded to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (NPT) to clearly and urgently reverse the pursuit of all nuclear weapons development or deployment and to refrain from any actions which could undermine regional and international peace and security and the efforts of the international community towards nuclear disarmament and the prevention of nuclear weapons proliferation;

8. Calls upon those States that have not yet done so to adhere unconditionally and without delay to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (NPT) and to take all the necessary measures which flow from adherence to this instrument;

9. Calls upon those States that have not yet done so to conclude full-scope safeguards agreements with the International Atomic Energy Agency (IAEA) and to conclude additional protocols to their safeguards agreements on the basis of the Model Protocol approved by the IAEA Board of Governors on 15 May 1997;

10. Calls upon those States that have not yet done so to sign and ratify, unconditionally and without delay, the Comprehensive Nuclear Test-Ban Treaty (CTBT) and, pending the Treaty's entry into force, to observe a moratorium on nuclear tests;

11. Calls upon those States that have not yet done so to adhere to the Convention on the Physical Protection of Nuclear Material and to work towards its further strengthening;

12. Calls upon the Conference on Disarmament (CD) to pursue its negotiations in the Ad Hoc Committee established under Item 1 of its agenda entitled "Cessation of the nuclear arms race and nuclear disarmament" on the basis of the report of the Special Coordinator (CD/1299) and the mandate contained therein, of a non-discriminatory, multilateral and international and effectively verifiable treaty banning the production of fissile material for nuclear weapons or other nuclear explosive devices, taking into consideration both nuclear non-proliferation and nuclear disarmament objectives, and to conclude these negotiations without delay; and pending the entry into force of the treaty, urges States to observe a moratorium on the production of fissile materials for nuclear weapons or other nuclear explosive devices;

13. Demande à la Conférence du désarmement de créer un organe subsidiaire chargé du désarmement nucléaire et, à cet effet, de poursuivre à titre prioritaire ses consultations intensives sur les méthodes et approches appropriées en vue de parvenir sans retard à une décision dans ce sens;

14. Estime qu'une conférence internationale sur le désarmement nucléaire et la non-prolifération des armes nucléaires, qui compléterait efficacement les efforts entrepris dans d'autres instances, pourrait faciliter l'élaboration d'un nouvel ordre du jour pour un monde exempt d'armes nucléaires;

15. Rappelle l'importance des décisions et de la résolution adoptées à la Conférence de 1995 des Parties au Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires chargée d'examiner le Traité et la question de sa prorogation, et souligne qu'il importe de mettre pleinement en oeuvre la décision relative au "renforcement du processus d'examen du Traité";

16. Affirme qu'il sera nécessaire d'élaborer des arrangements en matière de vérification pour le maintien d'un monde exempt d'armes nucléaires, et demande à l'Agence internationale de l'énergie atomique, ainsi qu'aux autres organisations et organes internationaux compétents, d'étudier les éléments d'un système de ce genre;

17. Demande que soit conclu un instrument international contraignant visant à garantir efficacement les Etats non dotés d'armes nucléaires qui sont parties au Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires contre l'emploi ou la menace de ces armes;

18. Souligne que les efforts visant à créer des zones exemptes d'armes nucléaires, ainsi que l'élargissement des zones existantes, sur la base d'arrangements librement conclus, en particulier dans les régions de tension telles que le Moyen-Orient et l'Asie du Sud, constituent une contribution importante à l'objectif d'un monde exempt d'armes nucléaires;

19. Affirme qu'un monde exempt d'armes nucléaires devra en fin de compte reposer sur un instrument universel et contraignant, négocié au niveau multilatéral, ou sur un cadre comportant un ensemble d'instruments se renforçant mutuellement;

20. Prie le Secrétaire général d'établir, dans les limites des ressources existantes, un rapport sur l'application de la présente résolution;

13. Calls upon the Conference on Disarmament to establish an appropriate subsidiary body to deal with nuclear disarmament and, to that end, to pursue as a matter of priority its intensive consultations on appropriate methods and approaches with a view to reaching such a decision without delay;

14. Considers that an international conference on nuclear disarmament and nuclear non-proliferation, which would effectively complement efforts being undertaken in other settings, could facilitate the consolidation of a new agenda for a nuclear-weapon-free world;

15. Recalls the importance of the Decisions and Resolution adopted at the 1995 NPT Review and Extension Conference, and underlines the importance of implementing fully the "Strengthening the Review Process for the Treaty" Decision;

16. Affirms that the development of verification arrangements will be necessary for the maintenance of a world free from nuclear weapons and requests the International Atomic Energy Agency (IAEA), together with any other relevant international organisations and bodies, to explore the elements of such a system;

17. Calls for the conclusion of an international legally-binding instrument to effectively assure non-nuclear-weapon States Party to the Treaty on the Non Proliferation of Nuclear Weapons (NPT) against the use or threat of use of nuclear weapons;

18. Stresses that the pursuit, extension and establishment of Nuclear-Weapon-Free Zones, on the basis of arrangements freely arrived at, especially in regions of tension, such as the Middle East and South Asia, represent a significant contribution to the goal of a nuclear-weapon-free world;

19. Affirms that a nuclear-weapon-free world will ultimately require the underpinnings of a universal and multilaterally negotiated legal binding instrument or a framework encompassing a mutually reinforcing set of instruments;

20. Requests the Secretary General, within existing resources, to compile a report on the implementation of this resolution;

21. Décide d'inscrire à l'ordre du jour provisoire de sa cinquante-quatrième session la question intitulée "Vers un monde exempt d'armes nucléaires : nécessité d'un nouvel ordre du jour", et d'examiner l'application de la présente résolution.

21. Decides to include in the provisional agenda of its fifty-fourth session the item entitled "Towards a Nuclear Weapons Free-World: The Need for a New Agenda", and to review the implementation of this resolution.